**Phaåm 45: KHOÂNG HOØA HÔÏP (1)**

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp, öa thích laéng nghe, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa; coøn ngöôøi trì phaùp thì tham ñaém choã hyû laïc, bieáng treã, khoâng chòu noùi, khoâng muoán truyeàn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp, taâm khoâng tham ñaém hyû laïc, cuõng khoâng bieáng treã maø vui giaûng noùi, thích truyeàn trao Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vaø duøng phöông tieän khuyeân gaéng thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì bieáng treã, tham ñaém hyû laïc, khoâng muoán nghe nhaän, neân bieát ñaáy laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp öa thích laéng nghe hoïc hoûi, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa; coøn ngöôøi trì phaùp thì muoán ñeán nôi khaùc neân khoâng truyeàn daïy Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp vui giaûng noùi, thích truyeàn trao Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, duøng phöông tieän khuyeân gaéng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp; coøn ngöôøi hoïc phaùp muoán ñeán nôi khaùc neân khoâng ñöôïc nghe nhaän Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp mang nhieàu duïc aùc, öa chuoäng danh lôïi, ñöôïc cung kính, cuùng döôøng y phuïc, thöùc aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác men vaø caùc cuûa caûi khaùc vôùi taâm khoâng nhaøm chaùn; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì ít muoán, bieát ñuû, tu haïnh xa lìa, duõng maõnh, tinh taán, ñaày ñuû nieäm, ñònh, tueä, chaùn lôïi döôõng, sôï cung kính danh döï. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng theå trao truyeàn, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp ít muoán, vui ñuû, tu haïnh xa lìa, duõng maõnh, tinh taán, ñaày ñuû nieäm, ñònh, tueä, chaùn lôïi döôõng, sôï cung kính danh döï; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì mang nhieàu duïc aùc, öa chuoäng danh lôïi, ñöôïc cung kính, cuùng döôøng y phuïc, aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác men vaø caùc cuûa caûi khaùc vôùi taâm khoâng nhaøm chaùn. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng theå trao truyeàn, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp ñaày ñuû möôøi hai coâng ñöùc Ñoã-ña; ñoù laø ôû choã thanh vaéng, thöôøng khaát thöïc, maëc y phaán taûo, nhaän moät böõa aên, aên moät laàn, aên nhöõng gì khaát thöïc ñöôïc, ôû baõi tha ma, ôû nôi ñoàng troáng, ôû döôùi goác caây, thöôøng ngoài khoâng naèm, duøng toïa cuï coù ñöôïc, chæ chöùa ba y. Coøn ngöôøi hoïc phaùp thì khoâng thoï möôøi hai coâng ñöùc Ñoã-ña; ñoù laø khoâng ôû choã thanh vaéng cho ñeán khoâng chöùa ba y. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp ñaày ñuû möôøi hai coâng ñöùc Ñoã-ña; ñoù laø ôû choã thanh vaéng cho ñeán chæ chöùa ba y. Coøn ngöôøi trì phaùp thì khoâng thoï möôøi hai coâng ñöùc Ñoã-ña, ñoù laø khoâng ôû choã thanh vaéng cho ñeán khoâng chöùa ba y. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp coù loøng tin, coù phaùp thieän,

muoán vì ngöôøi noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, duøng phöông tieän khuyeân gaéng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì khoâng coù loøng tin, khoâng coù phaùp thieän, khoâng muoán nghe, thoï. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp coù loøng tin, coù phaùp thieän, caàu muoán loùng nghe, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa; coøn ngöôøi trì phaùp thì khoâng coù loøng tin, khoâng coù thieän phaùp, khoâng muoán daïy, trao. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp taâm khoâng keo kieät, thöôøng

boá thí taát caû; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì taâm keo kieät, khoâng boá thí gì caû. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp taâm khoâng keo kieät, thöôøng boá thí taát caû; coøn ngöôøi trì phaùp thì taâm keo kieät, khoâng boá thí gì caû. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï

truyeàn daïy, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp mong thích cuùng döôøng ngöôøi trì phaùp y phuïc, thöùc aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác men vaø caùc thöù cuûa caûi khaùc nhöng ngöôøi trì phaùp khoâng muoán thoï duïng. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp mong muoán cung caáp cho ngöôøi hoïc phaùp, y phuïc, thöùc aên uoáng, giöôøng choõng, thuoác men vaø caùc thöù cuûa caûi khaùc nhöng ngöôøi hoïc phaùp khoâng muoán thoï duïng. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp thaønh töïu khai trí, khoâng

muoán noùi roäng; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì thaønh töïu dieãn trí, khoâng muoán noùi toùm löôïc. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp thaønh töïu khai trí chæ muoán noùi toùm löôïc; coøn ngöôøi trì phaùp thì thaønh töïu dieãn trí chæ muoán noùi roäng. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp muoán hieåu bieát roäng raõi chuyeân moân veà yù nghóa möôøi hai phaàn giaùo theo tuaàn töï, ñoù laø Kheá kinh, ÖÙng tuïng, Bieät kyù, Phuùng tuïng, Töï thuyeát, Nhaân duyeân, Baûn söï, Baûn sinh, Phöông quaûng, Hy phaùp, Thí duï, Luaän nghò; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì khoâng muoán hieåu bieát roäng raõi veà yù nghóa möôøi hai phaàn giaùo theo tuaàn töï, ñoù laø Kheá kinh cho ñeán Luaän nghò. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp muoán hieåu bieát roäng raõi chuyeân moân veà yù nghóa möôøi hai phaàn giaùo theo tuaàn töï, ñoù laø Kheá kinh cho ñeán Luaän nghò; coøn ngöôøi trì phaùp thì khoâng muoán hieåu bieát roäng raõi veà yù nghóa möôøi hai phaàn giaùo theo tuaàn töï, ñoù laø Kheá kinh cho ñeán Luaän nghò. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc

söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp thaønh töïu Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì khoâng thaønh töïu Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp thaønh töïu Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; coøn ngöôøi trì phaùp thì khoâng thaønh töïu Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp coù phöông tieän thieän xaûo ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì khoâng coù phöông tieän thieän xaûo ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp coù phöông tieän thieän xaûo ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña; coøn ngöôøi trì phaùp thì khoâng coù phöông tieän thieän xaûo ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp ñaõ ñöôïc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni. Coøn ngöôøi hoïc phaùp thì chöa ñöôïc taát caû phaùp moân Ñaø-la- ni. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp ñaõ ñöôïc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni; coøn ngöôøi trì phaùp thì chöa ñöôïc taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp muoán cung kính, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì khoâng muoán cung kính, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo

ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp muoán cung kính, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa; coøn ngöôøi trì phaùp thì khoâng muoán cung kính, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp ñaõ lìa boûn seûn, ñaõ lìa tham duïc, saân nhueá, hoân traàm, thuøy mieân, traïo cöû, aùc taùc, nghi trieàn caùi; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì chöa lìa boûn seûn, chöa lìa tham duïc cho ñeán nghi trieàn caùi. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, nghe hieåu, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp ñaõ lìa boûn seûn, ñaõ lìa tham duïc cho ñeán nghi caùi; coøn ngöôøi trì phaùp thì chöa lìa xan caáu, chöa lìa tham duïc cho ñeán nghi caùi. Hai beân chaúng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt

thöøa, khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù ngöôøi ñeán noùi caùc söï khoå trong ñòa nguïc, baøng sinh, ngaï quyû vaø noùi raèng: “Ngay thaân naøy, oâng haõy tinh taán dieät heát khoå ñeå ñöôïc vaøo Nieát-baøn, caàn gì phaûi ôû maõi trong bieån lôùn sinh töû chòu traêm ngaøn söï khoå khoù kham noåi ñeå mong caàu ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät.” Caùc thieän nam, thieän nöõ naøy neáu do lôøi noùi aáy maø ñoái vôùi vieäc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì khoâng ñöôïc roát raùo, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.



**KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA**

**QUYEÅN 441**

**Phaåm 45: KHOÂNG HOØA HÔÏP (2)**

Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù ngöôøi ñeán khen ngôïi nhieàu vieäc toát ñeïp trong loaøi ngöôøi; khen ngôïi caùc vieäc thaéng dieäu cuûa chuùng trôøi Töù ñaïi vöông, cho ñeán trôøi Tha hoùa töï taïi; khen ngôïi caùc vieäc thaéng dieäu cuûa trôøi Phaïm chuùng cho ñeán trôøi Saéc cöùu caùnh; khen ngôïi caùc vieäc thaéng dieäu cuûa trôøi Khoâng voâ bieân xöù cho ñeán trôøi Phi töôûng phi phi töôûng xöù raèng: “Tuy höôûng caùc duïc laïc ôû coõi Duïc, thoï caùc an laïc voâ löôïng nôi caùc tónh löï ôû coõi Saéc, thoï caùc dieäu laïc tòch tónh ñaúng chí ôû coõi Voâ saéc nhöng taát caû nhöõng thöù ñoù ñeàu laø phaùp höõu vi, voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, baát tònh, bieán hoaïi, phaùp taän cuøng, phaùp rôi ruïng, phaùp xa lìa, phaùp tieâu dieät. Hieän ñôøi sao oâng khoâng tinh taán ñeå chöùng quaû Döï löu, hoaëc quaû Nhaát lai, hoaëc quaû Baát hoaøn, hoaëc quaû A-la-haùn, hoaëc Ñoäc giaùc Boà-ñeà, nhaäp Nieát-baøn, roát raùo an vui, caàn gì ôû laâu trong sinh töû luaân hoài, voâ côù vì ngöôøi khaùc chòu caùc thoáng khoå ñeå mong caàu chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät.” Neáu caùc thieän nam, thieän nöõ naøy nghe theo lôøi noùi aáy thì cho duø bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa cuõng khoâng ñöôïc roát raùo, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp, moät mình khoâng raøng buoäc, chæ tu boå söï

nghieäp mình, khoâng lo söï nghieäp cuûa ngöôøi; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì öa laõnh ñaïo ñoà chuùng, thích hoã trôï söï nghieäp cho ngöôøi, khoâng lo söï nghieäp mình. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp, moät mình khoâng raøng buoäc, chæ tu boå söï nghieäp mình, khoâng lo söï nghieäp ngöôøi; coøn ngöôøi trì phaùp thì öa laõnh ñaïo ñoà chuùng, thích hoã trôï söï nghieäp cho ngöôøi, khoâng lo söï nghieäp mình. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, nghe nhaän, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp khoâng thích oàn aøo, coøn ngöôøi hoïc phaùp thì thích nôi oàn aøo. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp khoâng thích oàn aøo; coøn ngöôøi trì phaùp thì thích nôi oàn aøo. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp muoán ngöôøi hoïc phaùp hoã trôï cho vieäc laøm cuûa mình; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì khoâng muoán theo yù thích cuûa ngöôøi kia. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp muoán ngöôøi trì phaùp hoã trôï vieäc laøm cuûa mình; coøn ngöôøi trì phaùp thì khoâng muoán theo yù thích cuûa ngöôøi kia. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng thu ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï

cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp vì danh lôïi neân muoán vì ngöôøi khaùc thuyeát Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, laïi muoán hoï bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì bieát vieäc laøm cuûa ngöôøi kia neân khoâng muoán theo thoï trì. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp vì danh lôïi neân muoán thænh ngöôøi kia thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, laïi muoán coù phöông tieän ñeå bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, coøn ngöôøi trì phaùp thì bieát vieäc laøm cuûa ngöôøi kia neân khoâng chaáp nhaän lôøi thænh caàu. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp muoán ñeán nôi khaùc, choã ñoù coù söï nguy hieåm ñeán thaân maïng; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì sôï maát thaân maïng neân khoâng muoán ñi theo. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng ñöôïc söï truyeàn daïy, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp muoán ñeán nôi khaùc, choã ñoù coù söï nguy hieåm ñeán thaân maïng; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì sôï maát thaân maïng neân khoâng muoán ñi theo. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp muoán ñeán nôi khaùc ôû nöôùc ñoù coù nhieàu giaëc cöôùp, beänh dòch, ñoùi khaùt; coøn ngöôøi hoïc phaùp thì sôï khoù khaên ñoù neân khoâng chòu ñi theo. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi hoïc phaùp muoán ñeán nôi khaùc, ôû nöôùc ñoù coù nhieàu giaëc cöôùp, beänh dòch, ñoùi khaùt; coøn ngöôøi trì phaùp thì sôï khoù khaên ñoù neân khoâng chòu cuøng ñi. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp muoán ñeán nôi khaùc yeân oån, giaøu vui, khoâng tai naïn; ngöôøi hoïc phaùp muoán ñi theo, ngöôøi trì phaùp duøng phöông tieän thöû raèng: “Tuy oâng vì lôïi muoán ñi theo toâi nhöng oâng ñeán ñoù ñaâu chaéc vöøa loøng, haõy neân suy nghó kyõ sau chôù hoái haän.” Ngöôøi hoïc phaùp nghe roài nghó raèng: “Ngöôøi kia khoâng muoán cho ta cuøng ñi, neáu coá ñi theo ñaâu chaéc ñöôïc nghe phaùp.” Do ñoù neân khoâng ñi theo. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, nghe nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt. Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp muoán ñeán nôi khaùc, phaûi traûi qua ñöôøng saù, ñoàng troáng hieåm trôû, coù nhieàu giaëc cöôùp vaø Chieân-ñaø-la, aùc thuù, thôï saên, raén ñoäc... khuûng boá. Ngöôøi hoïc phaùp muoán ñi theo, ngöôøi trì phaùp duøng phöông tieän thöû raèng: “Nay oâng khoâng vieäc gì maø phaûi theo toâi muoán ñi qua caùc choã hieåm naïn nhö theá, haõy suy nghó kyõ, sau chôù hoái haän.” Ngöôøi hoïc phaùp nghe roài nghó raèng: “Ngöôøi kia khoâng muoán cho ta ñi theo, neáu coá ñi theo ñaâu chaéc ñöôïc nghe phaùp.” Do ñoù neân khoâng ñi theo. Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn trao, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa.

Laïi nöõa Thieän Hieän, ngöôøi trì phaùp coù nhieàu thí chuû thöôøng ñi theo; ngöôøi hoïc

phaùp ñeán thænh ngöôøi trì phaùp thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, hoaëc thænh bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng ñeå tu hoïc ñuùng phaùp, ngöôøi trì phaùp vieän nhieàu lyù do khoâng raûnh daïy trao; ngöôøi hoïc phaùp sinh taâm hôøn gheùt, veà sau duø coù truyeàn daïy cuõng khoâng nghe nhaän.

Hai beân khoâng hoøa hôïp neân khoâng taïo ñöôïc söï truyeàn daïy, thoï nhaän, bieân cheùp, ñoïc tuïng, tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Bí-soâ ñeán choã Boà-taùt vaø duøng phöông tieän phaù hoaïi laøm cho Boà-taùt khoâng ñöôïc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Khi aáy Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, baèng caùch naøo aùc ma giaû daïng Bí-soâ ñeán choã Boà-taùt vaø duøng phöông tieän phaù hoaïi, laøm cho Boà-taùt khoâng ñöôïc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña?

Phaät daïy:

–Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Bí-soâ ñeán choã Boà-taùt vaø duøng phöông tieän phaù hoaïi laøm cho Boà-taùt nhaøm chaùn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi, aùc ma coøn noùi: “OÂng ñaõ tu taäp, ñoïc tuïng kinh ñieån voâ töôùng laø chaúng phaûi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaân thaät; coøn ta ñaõ tu taäp, ñoïc tuïng kinh ñieån höõu töôùng môùi ñuùng laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.” Khi aùc ma noùi lôøi naøy xong, coù caùc Boà-taùt chöa ñöôïc thoï kyù lieàn sinh nghi ngôø ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Do nghi ngôø neân sinh nhaøm chaùn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Do nhaøm chaùn neân khoâng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Bí-soâ ñeán choã Boà-taùt noùi: “Boà-taùt naøo haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy thì chæ chöùng thaät teá, ñaéc quaû Döï löu, hoaëc quaû Nhaát lai, hoaëc quaû Baát hoaøn, hoaëc quaû A-la-haùn, quyeát chaéc khoâng theå chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, caàn gì phaûi chòu nhoïc nhaèn ñoái vôùi vieäc tu taäp kia, chæ uoång coâng maø thoâi.” Boà- taùt nghe roài beøn chaúng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù nhieàu aùc ma laøm trôû ngaïi, ngaên chaën caùc Boà- taùt taàm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, caùc Ñaïi Boà-taùt neân quaùn saùt kyõ maø xa lìa vieäc ñoù.

Khi aáy Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân, nhöõng gì goïi laø ma söï gaây trôû ngaïi, ñeå cho caùc Boà-taùt bieát roõ maø xa lìa?

Phaät daïy:

–Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù nhieàu ma söï gioáng nhö Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña gaây trôû ngaïi. Trong ñoù Boà-taùt neân quaùn saùt kyõ maø xa lìa.

Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù nhieàu ma söï gioáng nhö phaùp khoâng beân trong, phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn chaúng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng gaây trôû ngaïi. Trong ñoù, Boà- taùt neân quaùn saùt kyõ maø xa lìa.

Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù nhieàu ma söï gioáng nhö chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, thaät teá, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn vaø voâ löôïng, voâ bieân phaùp Phaät khaùc gaây trôû ngaïi. Trong ñoù, Boà-taùt neân quaùn saùt kyõ maø xa lìa.

Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, coù ngöôøi ñem kinh ñieån töông öng Nhò thöøa ñeán choã Boà-taùt noùi: “Ñaây laø lôøi chaân thaät cuûa Nhö Lai noùi: ngöôøi naøo hoïc phaùp naøy seõ mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Nhö vaäy cuõng goïi laø ma söï gaây trôû ngaïi. Trong ñoù, Boà-taùt neân quaùn saùt kyõ maø xa lìa.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Bí-soâ ñeán choã Boà-taùt noùi veà sôû hoïc, sôû haønh cuûa Nhò thöøa nhö phaùp khoâng caû trong ngoaøi, hoaëc boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, hoaëc ba phaùp moân giaûi thoaùt... AÙc ma noùi phaùp aáy roài laïi baûo Boà-taùt: “Ñaïi só neân bieát, oâng haõy nöông phaùp naøy vaø tinh taán tu hoïc seõ chöùng quaû Döï löu, hoaëc quaû Nhaát lai, hoaëc quaû Baát hoaøn, hoaëc quaû A-la-haùn, hoaëc Ñoäc giaùc Boà-ñeà seõ ñöôïc xa lìa taát caû sinh, giaø, beänh, cheát, caàn gì chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät.” Do ñoù laøm cho Boà-taùt khoâng bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Bí-soâ dung maïo ñoan nghieâm, uy nghi, thö thaû ñeán choã Boà-taùt. Boà-taùt thaáy lieàn sinh loøng öa meán. Do ñoù neân giaûm maát trí Nhaát thieát töôùng, khoâng ñöôïc nghe, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Phaät, thaân maøu vaøng roøng toaû aùnh saùng moät taàm, ñuû ba möôi hai töôùng Ñaïi tröôïng phu, taùm möôi veû ñeïp, trang nghieâm vieân maõn ñeán choã Boà-taùt. Boà-taùt thaáy lieàn sinh loøng öa meán. Do ñoù neân giaûm maát trí Nhaát thieát töôùng, khoâng ñöôïc nghe, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Phaät thuyeát giaûng phaùp yeáu cho caùc Bí-soâ vaây quanh, Boà-taùt thaáy lieàn sinh loøng öa meán vaø nghó: Ta nguyeän ñôøi sau seõ thaønh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thuyeát giaûng phaùp yeáu cho caùc Bí-soâ vaây quanh gioáng nhö söï vieäc ñöôïc thaáy hoâm nay. Do ñoù neân giaûm maát trí Nhaát thieát töôùng, khoâng ñöôïc nghe bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa Thieän Hieän, coù caùc aùc ma giaû daïng Ñaïi Boà-taùt hoaëc traêm hoaëc ngaøn cho ñeán voâ soá; ñaày ñuû bieän taøi voâ ngaïi, töôùng haûo trang nghieâm. Töø thaân aáy bieán hoùa thaønh Phaät thuyeát phaùp, daïy chuùng Ñaïi Boà-taùt tu Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Hieän töôùng nhö vaäy roài ñeán choã Boà-taùt. Boà-taùt thaáy lieàn sinh loøng öa meán. Do ñoù, giaûm maát trí Nhaát thieát töôùng, khoâng ñöôïc nghe, bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, neân bieát ñaây laø ma söï cuûa Boà-taùt.

Vì sao? Naøy Thieän Hieän, trong phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, saéc laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xöù laø khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc xöù khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå

naém baét ñöôïc. Nhaõn giôùi khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Saéc giôùi khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn thöùc giôùi khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhaõn xuùc khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñòa giôùi khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Voâ minh khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi thuû, höõu sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Coõi Duïc khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; coõi Saéc, Voâ saéc cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Quaù khöù khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; vò lai, hieän taïi cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp höõu laäu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp voâ laäu cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp höõu vi khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp voâ vi cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp theá gian khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp xuaát theá gian cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boá thí ba-la-maät-ña khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng beân trong khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn chaúng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Chaân nhö khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Thaùnh ñeá khoå khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Tónh löï khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taùm Giaûi thoaùt khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Boán Nieäm truï khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Tònh quaùn khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; baäc Chuûng taùnh, baäc Ñeä baùt, baäc Cuï kieán, baäc Baïc, baäc Ly duïc, baäc Dó bieän, baäc Ñoäc giaùc, baäc Boà-taùt, baäc Nhö Lai cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Baäc Cöïc hyû khoâng sôû höõu chaúng theå naém baét ñöôïc; baäc Ly caáu, baäc Phaùt quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Naêm loaïi maét khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; saùu pheùp thaàn thoâng cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai khoâng sôû höõu, chaúng

theå naém baét ñöôïc; boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ba möôi hai töôùng Ñaïi tröôïng phu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; taùm möôi veû ñeïp cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng queân maát khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; taùnh luoân luoân xaû cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Trí Nhaát thieát khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; laøm nghieâm tònh coõi Phaät cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Ñaïi nguyeän cuûa Boà-taùt khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; thaàn thoâng cuûa Boà-taùt cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû phaùp moân Ñaø-la- ni khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Quaû Döï löu khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc.

Thieän Hieän, neáu ôû choã naøy saéc khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; thoï, töôûng,

haønh, thöùc cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, nhö vaäy cho ñeán taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc; quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, thì ôû ngay ñaây taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt, Ñoäc giaùc, Thanh vaên, caùc loaïi chuùng sinh khaùc cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Vì sao? Thieän Hieän, vì töï taùnh cuûa taát caû phaùp laø khoâng.

Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá coù nhieàu trôû ngaïi vaø tai haïi phaùt sinh, khieán cho laøm ngöôøi phöôùc moûng vieäc laøm khoâng thaønh töïu. Nhö chaâu Thieäm-boä coù nhieàu chaâu baùu laø pheä-löu-ly, loa boái, ngoïc bích, san hoâ, thaïch taøng, maït-ni traân chaâu, ñeá thanh, ñaïi thanh, kim cang, hoå phaùch, vaøng baïc..., nhöng coù nhieàu naïn giaëc cöôùp nhieãu haïi neân nhöõng ngöôøi phöôùc moûng caàu khoâng theå ñöôïc. Chaâu baùu voâ giaù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa cuõng laïi nhö vaäy. Caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, neáu ngöôøi phöôùc moûng thì seõ gaëp nhieàu chöôùng ngaïi, coù caùc aùc ma gaây trôû ngaïi.

Cuï thoï Thieän Hieän lieàn baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, ñuùng vaäy! Baïch Thieän Theä, ñuùng vaäy! Thaät nhö baäc Thaùnh daïy veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Nhö chaâu Thieäm-boä coù caùc thöù chaâu baùu nhö löu ly... thì seõ coù nhieàu trôû ngaïi, nhöõng ngöôøi phöôùc moûng duø coù ñieàu kieän thuaän tieän nhöng cuõng khoâng theå coù ñöôïc. Caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, neáu ngöôøi naøo phöôùc moûng thì seõ gaëp nhieàu trôû ngaïi, duø coù öa muoán cuõng khoâng ñaït ñöôïc. Vì sao? Vì ngöôøi ngu si thöôøng bò ma sai söû. Caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá seõ bò trôû ngaïi. Baïch Ñöùc Theá Toân, ngöôøi ngu si aáy tueä giaùc lu môø, khoâng theå nghó baøn Phaät phaùp roäng lôùn, ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa töï mình khoâng theå bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy vì ngöôøi dieãn noùi. Laïi muoán ngaên trôû ngöôøi khaùc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña

saâu xa.

Phaät daïy:

–Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö oâng noùi! Ngöôøi ngu si seõ bò ma sai söû. Caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa seõ bò gaëp trôû ngaïi. Thieän Hieän, ngöôøi ngu si kia tueä giaùc lu môø, khoâng theå nghó baøn Phaät phaùp roäng lôùn, vì chöa troàng caên laønh, chöa phaùt theä nguyeän lôùn ôû choã Phaät, bò aùc tri thöùc khoáng cheá, phöôùc ñöùc moûng neân ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa töï mình khoâng theå bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi. Caùc thieän nam, thieän nöõ môùi hoïc Ñaïi thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá seõ bò gaëp trôû ngaïi.

Thieän Hieän, trong ñôøi vò lai coù caùc thieän nam, thieän nöõ tueä giaùc lu môø, caên laønh moûng, bò aùc tri thöùc khoáng cheá, ñoái vôùi coâng ñöùc roäng lôùn cuûa chö Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc khoâng theå tin hieåu ñöôïc, ñoái vôùi kinh ñieån Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa töï mình khoâng theå bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi, laïi muoán ngaên trôû caùc thieän nam, thieän nöõ khaùc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Neân bieát ngöôøi naøy bò voâ löôïng toäi.

Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa, khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa seõ gaëp nhieàu ma söï gaây trôû ngaïi, laøm cho vieäc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, vì ngöôøi dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng thaønh töïu vaø khoâng theå vieân maõn Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña; khoâng theå vieân maõn phaùp khoâng beân trong, phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn chaúng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; khoâng theå vieân maõn chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng nghó baøn; khoâng theå vieân maõn Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; khoâng theå vieân maõn boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; khoâng theå vieân maõn taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù; khoâng theå vieân maõn boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; khoâng theå vieân maõn phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; khoâng theå vieân maõn möôøi ñòa cuûa Boà-taùt; khoâng theå vieân maõn naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; khoâng theå vieân maõn möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; khoâng theå vieân maõn ba möôi hai töôùng Ñaïi só, taùm möôi veû ñeïp; khoâng theå vieân maõn phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; khoâng theå vieân maõn vieäc ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät; khoâng theå vieân maõn taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; khoâng theå vieân maõn taát caû haïnh Ñaïi Boà- taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät; khoâng theå vieân maõn trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; khoâng theå vieân maõn caùc coâng ñöùc naøy laø ñeàu do aùc ma laøm trôû ngaïi.

Thieän Hieän, caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa khi bieân cheùp, thoï trì, ñoïc

tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, neáu khoâng bò aùc ma laøm trôû ngaïi thì coù theå vieân maõn Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña; cho ñeán vieân maõn trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Neân bieát ñeàu nhôø thaàn löïc cuûa Nhö Lai gia hoä caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa naøy, laøm hoï bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa nhö theá ñeàu khoâng bò chöôùng ngaïi, cuõng laøm hoï vieân maõn ñöôïc Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña, cho ñeán vieân maõn trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng.

Laïi nöõa Thieän Hieän, hieän taïi taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ôû voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân theá giôùi thöôøng truù trong möôøi phöông thanh tònh thuyeát phaùp cuõng duøng thaàn löïc gia hoä caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa naøy, giuùp hoï bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá ñeàu khoâng bò chöôùng ngaïi, cuõng laøm cho hoï vieân maõn Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät-ña; cho ñeán vieân maõn trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng.

Laïi nöõa Thieän Hieän, hieän taïi, haèng haø sa soá chö Phaät ôû caùc theá giôùi trong möôøi phöông vaø taát caû chuùng Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån cuõng duøng thaàn löïc gia hoä caùc thieän nam, thieän nöõ truï nôi Boà-taùt thöøa naøy, giuùp hoï bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, tu taäp, tö duy, dieãn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá ñeàu khoâng bò chöôùng ngaïi, cuõng laøm cho hoï vieân maõn Baùt-nhaõ, Tónh löï, Tinh taán, An nhaãn, Tònh giôùi, Boá thí ba-la-maät- ña; cho ñeán vieân maõn trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng.

